

留学总结

文/北京外国语大学留学生 吴筱钰



不知不觉中,来罗为期7个月的留学生活已接近尾声,从一开始的不适应到后来的渐渐习惯,再到此时此刻的依依不舍,这漫长又短暂的时光已在我心中留下了一个难以割舍的情结。

对于第一次走出国门的我来说,从提着行李登上飞机那一刻开始,就注定这将会是一段全新的体验。对于未来的学习和生活,我多多少少怀有些许的不安。毕竟是离乡背井,远离了父母的关怀和亲人的照顾,要自己一个人打点生活并不像听起来那么容易。但更多的是对于这片土地的好奇和憧憬。以前课堂里,书本上讲过的“黄金屋,颜如玉”都将活生生地展现在眼前。在这里把理论转化为实践的过程变得如此的容易和理所当然,不论你是在学校教室里学习,食堂里用餐,还是在街道上漫步,公交站下车,甚至是在超市里购物,宿舍中休息,周围的人都无时无刻不在向你灌输这里的语言,风俗习惯和欧洲人特有的对于生活的感悟。而自己呢,便会在无意间吸收这

些影响,开始学着用他们的方式来融入这个社会。

在这个过程中有苦有乐,少不了磕磕绊绊,倒霉受挫。我却也在一次又一次的尝试过后吸取了经验,增长了见识,同时也对自己多了一份肯定和自信。

记得初来乍到时,摆在我们面前的就是各种程序,报道,入学,宿舍入住,办理灰卡,交通卡等等,但是我们连最基本的认路这一关还没过,更妄谈自己办理这

些复杂的手续了。多亏了使馆老师和学长学姐们耐心的指导和帮助,虽然有些手忙脚乱但总是顺利完成。接着就是安排自己的生活,我们大包小包地从超市买各种生活必需品,熟悉去学校的路线,课程安排,认识新的舍友同学,那段时间总是忙忙碌碌的。后来随着预科班的课程开始,我们的生活也逐渐步入轨道。罗语基础课对我来说并不困难,但是第二学期的语言学不仅课程时间长,课时多,难度也加深了不少。老师上课讲的很多专业词汇和用法都需要课上非常集中精神,下课后认真复习,背诵才能掌握。对于知识的积累好比是爬一座阶梯,每次上完课我就登上一阶,日积月累,罗语水平确实提高了不少。

在紧张的学习之外,做饭成了我们生活的又一个重心。锅碗

瓢盆,油盐酱醋,三十几列的电热炉,帮我们这几张吃不惯西餐的嘴开起了“小灶”。为了探索更多的食材,我们也逛了大大小小的商场,逛着逛着倒是把道熟悉了个遍。于是课余生活就更加丰富多彩了,议会宫,国家剧院,公园和大大小小的博物馆里都留下了我们的足迹。

使馆老师也经常组织留学生会开展交流活动。我会永远记得,天寒地冻,大雪纷飞的时候我们欣赏了银装素裹的布拉索夫。合家欢乐的除夕夜大家围桌而坐,边吃着热气腾腾的火锅边看春晚,仿佛与千里之外的家人团圆。我会永远记得,春日融融,草长莺飞的季节我们在碧草蓝天中席地而坐,野炊游戏。炎炎夏日,老师同学们在使馆为成功举办汉语桥比赛,兢兢业业忙

碌的身影。集体总像母亲一般关怀着我们这些在外的游子,从生活到学习,事无巨细。让我们时刻都有着坚强的后盾,在异国他乡锻炼成长,尽情书写我们人生的篇章。

这七个月中,我体会到了独自生活的辛苦和成长的快乐,学校里的学习,提高了我专业知识的水平。而社会这个大课堂,给我上了更重要的一课。从结交各国的朋友开始,我懂得了这世界文化的多元和精彩。在每一次的游览中,我都惊叹于自然风光的秀丽和建筑师们的鬼斧神工。在平时与人的交际和相处中无奈于他人对中国的一些误解,也自豪于祖国的繁荣和强盛。在外留学的这段时间虽然短暂,但它不仅开阔了我的视野,也丰富了我的经验。生活给中每一次遇到问题 and 解决问题,都使我更加懂得如何自立,如何为人。这片上帝眷顾的土地给我留下了许许多多难忘的回忆,也带给青年的我宝贵的收获,在未来的日子里我会带着他们一直前行。

Sulina 双日游
——第一天

文/北外 李 娟

2011年4月29日,我们一行人从布加勒斯特出发,目的地是位于黑海之滨的小镇 sulina。

Sulina 虽号称城市,但其居民不过4600余人,可谓地广人稀。又因其前临多瑙河,后靠黑海,没有直接的陆上交通线与罗马尼亚其他地区相通。因此当地居民几乎家家有小船,人人会游泳。

我们到达的时候已近傍晚,虽然凌晨四点挣扎着从梦中醒来,但不争气的火车还是耗掉了大家宝贵的七小时,再加上坐了四小时轮船,所以等走出船舱时,夕阳已经把人影拉得好长。

但是,大家依然很兴奋,丝毫不显旅途的劳累。带领我们的“首领”是我们隔壁宿舍的一位罗马尼亚同学,叫马吕斯,学神学的,不抽烟不喝酒不去club,和一般的罗马尼亚大学生很不一样,我们背地里都喊他“神马”。马吕斯打了个电话,不多久就有一位胖胖的中年妇女摇晃着从对面走来,马吕斯走上前对其又是拥抱又是亲脸,这是罗马尼亚人最友好的问候方式,她是我们的房东。……

向房东太太打过招呼,她领着我们穿街引巷,来到了一处开满鲜花的别致小院。听见我们的谈笑声,院里的小狗开始不友好地叫了起来。房东推开门,眼前是一座二层的小洋楼,白墙红瓦,充满了欧式情调。绿荫夹道,两旁是打着骨朵的郁金香,不远处是一树嫣红

的夹竹桃。

大家不由得发出一阵阵感叹,马吕斯赶忙做了一个“嘘”的动作,房东太太也示意让我们小声点。我们一行9人,三人一个房间,我住二楼。

放下行李洗了把脸,室友打开电视,我们盘腿坐在床上看得津津有味。不一会儿,熊哥来了,说马吕斯叫我们下去。我们问去什么地方,熊哥说不知道,去了就知道了。……

我和圆圆姐,sofia一起下楼,大家早已在院子里等候多时。一行人依然低声谈笑,但是这回却听不到小狗的叫声,我很奇怪地晃着脑袋四处打量,终于发现小黄狗在海棠树下安静地吃食,而一位白发苍苍的老奶奶正爱怜地摸着它的毛。

看见我们,老人挣扎着从椅子上起来,她行动不便,需要拄着拐杖才能蹒跚行走。老人看起来很虚弱,但是笑容很灿烂很慈祥。Ana告诉我,老人的丈夫早年去世了,儿子在外地,赚钱不多,她的生活用度靠房租维持,但是老人很乐观,很满足。Ana还告诉我,老婆婆年轻的时候很美……

然后有人问了声,马吕斯,你神秘秘的带我们去哪里啊?马吕斯摆出一副很庄重的样子,一字一顿地说,去海边。

我的脑子里开始浮现出千百种有关海的画面。什么“东临碣石以观沧海”,“春江潮水连海平,海上明月共潮生”,“浮天沧海远,去世法舟轻”等,但等到亲眼见到才发现原来黑海又

是另一番样子。)……

“黑海”这个名字源自古希腊航海家,他们认为黑海海水的颜色与地中海相较深海,且多风暴,航行危险系数大,因此将这片水域取名为黑海。……

远远地就听见海浪咆哮的声音,黑海果然是躁动的海,不是高尔基笔下的蓝绸布,也不是普希金笔下那充满诗情画意的浪漫意向。在黑海面前,我们最好的选择就是坦白,不管是卷起裤管肆无忌惮地在浅水里打闹,还是没心没肺地唱着五音不全的流行歌;不管是双手托腮若有所思地望着远方遐想,还是为了了一枚贝壳在细沙中不厌其烦地搜寻。总之,大家都尽情地释放着自己,黑海就是一张包罗万象的音乐专辑,戴上耳机,世界与我无关。

等到太阳终于晃下地平线,我们也玩得筋疲力尽了。回去的路上,我们就像赶着牛儿回家的牧童,行走在乡间的小路上,有草虫为我们伴唱,有野天鹅为我们跳舞,有青蛙为我们鼓掌。噢,对了,还有成群结队的蚊子赶来凑热闹。

那时候,我突然觉得生活在罗马尼亚也不错,虽然经济形势差了点,生活娱乐设施少了点,道路机场破了点,火车速度慢了点。但是这个国家的人民善于满足,有一颗热爱生活拥抱生活的心。……

马吕斯问我们高不高兴,大家都说“da”,他又说,明天还有很多好玩的东西呢,我们表示期待。……

暑期临近,即将结束大二的学习,在此特书面向教育组下老师汇报这一年来我的思想,学习,工作,生活。

思想方面,作为一名党员,我一直坚守着自己的党性,遵守着党的纪律,维护和关心着党的声誉,积极了解、认识和学习着党的时事,响应着党的号召,践行着我对党的承诺。作为一名学生会干部,我积极协助学生会组织各种学生会活动,本着勇于吃苦,用乐于奉献的精神,尽力做好自己的本职工作,尽力协调好同学之间的关系,尽力做到小事不疏忽,大事不马虎。作为一名留学生,我一直以来本着与罗马尼亚友人和睦相处,多交朋友,向他们解读祖国灿烂文化、展示着祖国的繁荣

学习。

工作方面,一年来,我一直积极主动的工作,组织和参与了学生会迎新活动,春游活动,乒乓球比赛,元旦文艺汇演,迎新年活动,国际大学生艺术节,第十一届汉语桥比赛等。在这些活动和比赛中,我一直在积极主动的配合着教育组、学生会的指示,认真组织,周密计划,没有在工作中出现重大失误和错误,基本完成了组织交给我的任务。但我认为在工作中还是有不足,我会在以后的工作中吸取经验教训,争取把工作做的更好。

生活方面,我来罗马尼亚学习已经三年了,在生活方面基本没有太大的问题。平时如果有时间就在宿舍里自己做饭吃饭,如果上课和

2011-2012 年度
个人学习总结报告

文/赵 琦

与昌盛,与他们友好的进行着思想和文化的交流,我也从中受益匪浅。

学习方面,进入大二以来学习压力愈来愈大,我学习的是计算机专业,不仅要很好的掌握罗马尼亚语和英语用于听课和读书,还要经常长时间坐在电脑前写软件代码,做网页练习。在学习过程中我遇到了很多的困难,但有老师和同学的帮助,我克服了一些困难,可是还有一些我没有克服,我知道我还需要更努力的学习。在考试方面,我通过了大部分的考试,不过遗憾的是,我依然还有2门课没有通过,不过我相信,通过暑假的学习,在九月份的补考中,我一定能够通过。在学校里,有些老师,特别是对中国感兴趣的老师会对我非常好,他们很热情的帮助我。但,反之有一些不太喜欢中国的老师就对我态度非常冷淡,对于这一点,我还是没有克服自己内心的较量。有时候我会主动找这些老师去问问题,主动和他们交流,虽然还是存在一些困难,可是还是能够得到一些帮助和理解。“做为一外国学生,能通过考试真的很难”有许多老师对我这样说,我知道这是他们对我的鼓励和安慰,我不会辜负老师对我的期望,会更加努力的



学习忙的时候就在外面吃。我已经习惯了不按时间点吃饭,因为在罗马尼亚大学里上课的时间一直都是不固定的,我也已经习惯了吃西餐,有时候还是挺喜欢它的味道。当然,还是要非常感谢祖国给我留学的机会,并给我提供奖学金,大部分生活和学习的费用都是奖学金,但随着经济危机的来到,罗马尼亚的物价暴涨,罗马尼亚的货币贬值,现在奖学金的使用已经是捉襟见肘,不能完全满足我们的生活和学习的费用。如果有可能,我们还是希望能后随着罗马尼亚国内经济的变化,适当的对我们奖学金的额度进行涨幅。